



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Talaq

(Divorce)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

O Prophet!

when ye do divorce women, divorce them at their prescribed periods, and count (accurately) their prescribed periods:

وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ

and fear Allah your Lord:

لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يُخْرِجُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ

and turn them not out of their houses, nor shall they (themselves) leave, except in case they are guilty of some open lewdness.

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

Those are limits set by Allah:

وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ<sup>ج</sup>

and any who transgresses the limits of Allah, does verily wrong his (own) soul:

لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

thou knowest not if perchance Allah will bring about thereafter some new situation.

2

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

Thus when they fulfil their term appointed, either take them back on equitable terms or part with them on equitable terms;

وَأَشْهِدُوا ذَوْيَ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ<sup>ج</sup>

and take for witness two persons from among you, endowed with justice, and establish the evidence (as) before Allah.

ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ<sup>ج</sup>

Such is the admonition given to him who believes in Allah and the Last Day.

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

And for those who fear Allah, He (ever) prepares a way out,

3

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ<sup>ج</sup>

And He provides for him from (sources) he never could imagine.

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ<sup>ج</sup>

And if anyone puts his trust in Allah, sufficient is (Allah) for him.

إِنَّ اللَّهَ بِأَعْمَارِهِ<sup>ج</sup>

For Allah will surely accomplish His purpose:

قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

verily, for all things has Allah appointed a due proportion.

4

وَاللَّائِي يَيْسُنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

Such of your women as have passed the age of monthly courses, for them the prescribed period, if ye have any doubt, is three months,

وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ

and for those who have no courses (it is the same):

وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ

for those who carry (life within their wombs), their period is until they deliver their burdens:

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

and for those who fear Allah, He will make their path easy.

5

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ

That is the Command of Allah, which He has sent down to you:

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

and if anyone fears Allah, He will remove his ills from him and will enlarge His reward.

6

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارِرُوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ

Let the women live (in 'iddah) in the same style as ye live, according to your means: annoy them not, so as to restrict them.

وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ

And if they carry (life in their wombs), then spend (your substance) on them until they deliver their burden:

فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ<sup>ط</sup>

and if they suckle your (offspring), give them their recompense:

وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ<sup>ط</sup>

and take mutual counsel together, according to what is just and reasonable.

وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَاسْتَزِضِعْ لَهُ أُخْرَى

And if ye find yourselves in difficulties, let another woman suckle (the child) on the (father's) behalf.

7

لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ<sup>ط</sup>

Let the man of means spend according to his means:

وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ<sup>ج</sup>

and the man whose resources are restricted, let him spend according to what Allah has given him.

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا<sup>ج</sup>

Allah puts no burden on any person beyond what He has given him.

سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا

After a difficulty, Allah will soon grant relief.

8

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا

How many populations that insolently opposed the command of their Lord and of His messengers, did We not then call to account -- to severe account? --

وَعَدَّ بِنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا

and We imposed on them an exemplary Punishment.

9

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

Then did they taste the evil result of their conduct, and the End of their conduct was Perdition.

10

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

Allah has prepared for them a severe Punishment (in the Hereafter).

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا

Therefore fear Allah, O ye men of understanding -- who have believed! --

قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

for Allah hath indeed sent down to you a Message --

11

رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ

A Messenger, who rehearses to you the Signs of Allah containing clear explanations,

لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

that he may lead forth those who believe and do righteous deeds from the depths of Darkness into Light.

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا

And those who believe in Allah and work righteousness, He will admit to Gardens beneath which rivers flow, to dwell therein forever:

قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

Allah has indeed granted for them a most excellent provision.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ

Allah is He Who created seven Firmaments and of the earth a similar number.

يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Through the midst of them (all) descends His Command: that ye may know that Allah has power over all things,

وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

and that Allah comprehends all things in (His) Knowledge.

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com